







բեթլեհի, ախրբէն երկունքը խաւ-  
թալըղընա միւսթելա օլմուչ իսե-  
տէ թէտրիսէն էլիլէմէկէ պաշա-  
եղա, վէ բաշաշի միւսթելիւն  
թալէպի ի զերինէ, Տէրսատէթէ  
կէլմէսի իշիւն միւսատէ օլմուչ  
մուչ տուր:

—Կէլէն հաթթա զարթընտա տա-  
խի իսքէնտէրիսէտէ 7 քիշի քօլէ.  
րաեա թուրմուչ տուր:

—Կէլէն սէնէ եաղըն, Մակէթօ-  
նիատա ախաղ ու կիրիթի օլմուչ  
վէ կէլէնլէրաւ Բատօս ատաւընա  
եօլլաւընա Պուլկար էլղընտընըն  
մուհաթէլէրի Պաշաւ էրթէօի  
մէլղիւր ատաւտա ինրա օլմուչադ  
իմիշ:

—Լէվանթ Հէրալտ զաղէթասը,  
չէհըրմիլ սօքաղարընտա տիլէն.  
հիլիլէն կէլլէն էլիսաւըն Տար իւլ  
Անէլէ քիշաւտ իտիլիկի հալտէ,  
էքսիլէնէկի երտէ պիլաքիս չօ-  
ղալադտա օլտուղունա, վէ պուշ-  
լարըն ինզուլը մէնի տէրէնէ վի-  
նուպտէ իտուկիսէ տաշիւր պիլ  
վարադա նէլի իթմիշ տիլ:

—Պանղը Օսմանի հուգուլ միւ-  
շալիլի Մ. Պարոցիկին մաաշը,  
չէհըր 50 իրաւտան 400 լիտեա  
իպլաղ իտիլմիշ տիլ:

—Չարչէպի հիւնիւ, Պօրսա-  
տա, ճէնէրալ Պարաթիլէրիննէթ  
սինի թէլէթ էլլէտիկի շաեի օլ-  
մուչ իսէտէ, իթալիա սէֆարէ-  
թիննէ շաեիսի մէլղիւրէնի միւ-  
էլիսէտ պիլ կէսնա մալիւմաթ ա-  
լընմալը տըր:

—Պու քէրը Սօմա գաղաթընտա  
քէշֆ օլմուչն պէշ գըթա վարօր  
քէօմիլիւ մաաէլլէրինն, հիւ-  
քիւմէթի Սէնիէ հիւսպընա իլլէ  
տիլէնէկի իշիտիլմիշ տիլ:

—Տուեուր Ումուլիսէ իտարէ  
սինի, շարգ տէմիլ Եօլլարը թաշ  
վիլաթը մուխաթէթընտան ֆաղ  
լա գալան 115 պիլ Օսմանլը իրա-  
սըլա, Բարիս Բիւսպարընտան  
Թաշվիլաթ միւսպալէսըլա, ստն  
տըղտա մուհաթադա իթմէսինէ,  
վէ պու մէպլաղ իլլէ, 23,000 թաշ-  
վիլաթ միւսպալէս իտիլմէսինէ  
գարաթ վէրիտիկի զաղէթալարտա  
կէօրիւմիւշ տիլ:

—Պօրսա տէլլալ վէ սըմարալ  
ընըն Պօրսաեա տուխուլիսէ օլա  
բաղ, սէնէվի վէրտիլլէրի 200էր  
ղշ տան մաաւտա, պուշտան պէօլլէ  
Տէրսատէթ սարաֆլար քէթիլի-  
տալըլընտան տախի հէր սէնէ 300էր  
ղշ պէտէր իլլէ թէղքէրէ ալմալա-  
րը խուսուսուտա, Թիւսթէթ վէ  
Նաֆիա նէկարէթի ճէլիլէսինտէն  
Պօրսա գօմիսէրիկի ճանիպինէ էմր  
վէրիտիկի իշիտիլմիշ տիլ:

—Ալյուրն վիլաեթիլիսէ, Տէմիլ  
հի գաապալընտա շուպաթըն պի-  
րիսի կիւնիւ Բէթի գօլմուլարըլա  
6 նէթէր գալադ հի արասընտա  
միւստաթէպէ վուգու պուլուպ, գօլ  
ճուլարտան պիլի եարալանմըշ, վէ  
գալաղ ճըլարտան պիլի թէլէթ օլ-  
մուչ տուր:

—Յէնէր բօլիս սէր գօմիսէրի  
էմին էթ. վէֆաթ էլլէմիշ տիլ:

—Գըլըրտան իթալիաեա գօ-  
նու, ողղըր վէ սալիլի իլլէ տուգ-  
լանմըշ տէրիլի իտիլալի իթալիա  
հիւքիւմէթի թարաֆընտան թաշ-  
թը մէմուլիլիսէ ալընմըշ տըր:

—Մօնիթէօրիս եաղտըղընա կէօ-  
րէ, չէհըրմիլտէ պիլ սէնէ գար-  
թընտա Չմիլիս չուվալ ուն սարֆ  
իտիլմէթտէ իմիշ:

—Լանտէր պանղըն, հիւ քիւմէ-  
թի Օլէնիսէ ճանիպինտէն աղա օ-  
լմուչադ իսթիլղաղ մուսմէլէ-  
սինտէ իլլէթիւրա քիտէնէթ իմիշ:

—Բրէնս Թէրտիւնտ հաղիւթ-  
լէրի, ապրիլտէ Պէլկարտա աղի-  
մէթլէ, գրալ Ալէքսանտը հաղ-  
րէթլէրիսի զիւսթէթ իտէնէթ տիլ:

—Սօֆիատա պուլուսան Պուլկար  
գարու քէթիլիստալը Մ. Տիմիլթ-  
րօֆ, բրէնս Թէրտիւնտ նէկալի-  
նէ գապուլ օլմուչադ մաղհարը  
իլլէթաթը մախաու օլմուչ տուր:

—Պուշտան էվլէ հուսպէլ ինապ  
սիլաշ ալթընա ալընարադ, Բաղար  
քէօյ թարաֆլարընտ մէթուր ի-  
տիլէն Պուսա Չէքիլէ բէտիթ  
թապուրուսուս, պուշտան պէօլլէ  
սիլաշ ալթընա պուլուսալարընա  
լիւզու գալմաթըղընտան իլլէ վէ-  
րիլէրէթ խաեթլէրինէ կիթմիլլէր  
տիլ:

—Բուսմէլի շարգի էեալէթի  
1895 թ. կիւնիսէր ալը վէրկիսինի  
Տուեուր Ումուլիսէ կէսնտէր  
միշ տիլ:

—Իգմիլ իլլէնմարընտան Մ. Ալ-  
պէր Ալիսթիլի, իլլէլի մաշաւ-  
լուսու աեղղալաղա մախաու պիլ  
ալթէթ ինաւտ իտէրէթ, 15 սէնէ  
միւստէթլէ պէրաթը ալի իթա  
պու յուլմուչ տուր:

ՁԷԼՁԷԼԷ

Կէլէն ճիւմա կիսէսի Պրուսա  
տախիլիստէ Բաղար քէօյիւսէ,  
վէ ճիւմա երթէսի կիւնիւ սաաթ  
6 լաւտէլլէրինտէ Շիլտէ գէլլէլէ  
վուղա պուլմուչ տուր:

ԳԱՁԱ

Պրուսանը Պալըր բաղարը մա-  
հէլլէսինտէ հիւսա ալթընտաթի  
ճէօրմ պէշ բարչա թաշ մաշէլլէրի  
մէլղիւրէտէ սաքին բապուճի Տի-  
միլիլիսին խաեթի իլլէթինէ տիլ:  
մէլլէ մէլղիլ իտանէ տէրուսինտէ  
պուլուսան պէշ նէթէր եարալը ս-  
լարադ էնգաղ ալթընտան չըգա-  
լըլմիշ տըր:

ԻՖԼԱՍ

Թիւսթէթ տան Միսակ Ստեֆան-  
եանըն թաթիլի թէտիսեաթ իթ-  
տիկի հաղ զընտա մէլիսի թիւս-  
րէթի պաշիլիսէտէն գարաթ վէրիլ  
տիլի իշիտիլմիշ տիլ:

Տէրսատէթ տէն էլլէլիսէ չար  
չըսընտա, մանիֆաթուրաճի Ու-  
նանեան Գէորդ էֆ. իլլէ իֆլաւընա,  
Մաշէլլէրի թիւսթէթի պաշիլիսէ  
ճէ գարաթ վէրիլմիշ տիլ:

ՍԸՐԳԱԹ

Ուզուր Չալըրտա գօլմուչ ճէ-  
լէպլէրինտէ Ալի աղա, սալը կիւ-  
նիւ Պաղչէ գարուսուստան կէլտիլ  
կիւնտէ քէսէսի իշիտէ պուլուսան  
60 լիւրտան զիւստէ աղչէսի եան  
քէօիլիլէր թարաֆընտան պիլ սու-  
րէթի մաշիլանտէ շարըլմըշ վէ  
միւսթէնալընըն գապըթա թա-  
րաֆընտան արանըլմաղտա պալ-  
լուսուսուղա իշիտիլմիշ տիլ:

Քէօրիւսին տաալար իսկէլէ  
սինտէ էմանէթի Արնալուս Նու-  
րիսին եանընտա չըբաղըր իտէն  
Սիւլէյման, մէլղիւր տիւքընա-

տան 800 զըշ. մըլտալը աղչէ վէ  
էմանէթ սըրգաթլէ ֆիլար իթմիշ  
օլմաղլա, գապըթա Եմա արանըլմաղ-  
տա տըր:

Բօմատան պաթէլէկրաֆ պիլտի  
ըլտիկինէ կէօրէ, Գրիսթի գալի-  
նէթուս իսթիֆասընը վէրմիշ, վէ  
գրալ տախի իշպու իսթիֆալի գա  
պուլ իթմիշ տիլ:

Հապէլիսթանտա պուլուսան ճէ-  
նէրալ Պարաթիլէրի, պաշ գօման-  
տանըլտան չըգալըլալ, հէրինէ  
ճէնէրալ Պալտիսէրա նապ իտի-  
լիպ, Հապէլ հուսուսուսուս մուլա-  
սէլէթ էլլէմիշ տիլ:

Տիլկէր պիլ թէլէկրաֆա իլլէթ-  
Հապէլիսթանտա Ուտուս իլլէթ-  
րէպէսինտէ, Ալպէրթօն իլլէթ-  
տի վէ Տապօրիստ նամ իլլէթ-  
լար մուհաթէպէ մէլտանըլտաթէ  
լէթ օլտուղարը շաեի օլմուչ տուր:

Մէլղիւր մուհաթէպէտէ իթալի-  
անլարըն զաեաթը 10 պիլ աքէր  
իլլէ 72 թօրա պալիլ օլմուչ, վէ 2  
պալարադ իլլէ պիլ չօգ չաւորը վէ  
սալիլ քիւլիսէթիլ էլիսա տիւլմէն  
էլիլէ կէլմիշ տիլ:

Ճէնէրալ Պարաթիլէրինն մու-  
հաթէլլէսինտէ, տիլման հարպտտ  
միւսպալէրէթ օլտուսուղուսու հիւ-  
քիւմէթ, միւսմիլլէլլէ թէլէկրաֆ-  
լա պիլտիլմիշ տիլ:

ԲԻՆԱՍԱ

ՅԱԼԱՔԱ ՊՅՈՒՍԱԸ

| ՄԱՐՏ 7                        |    | Ղը. փր. |
|-------------------------------|----|---------|
| Դօնս. Սէր. Դ. Տիւն աղչ. Գ. Բ. | 24 | 04      |
| Դ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ.       | 24 | 12      |
| Դ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ.       | 24 | 12      |
| Դ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ.       | 24 | 12      |

ԱԳՈՒՅԻՆԱՐ

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| Բ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. | Լ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. |
| Բ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. | Լ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. |
| Բ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. | Լ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. |
| Բ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. | Լ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. |
| Բ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. | Լ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. |

ԲԱՐԻՋ ՊՅՈՒՍԱԸ ՓԵՏԻՐ. 24

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| Դօնս. Դ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. | 22-25  |
| Դ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ.    | 124-87 |
| Դ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ.    | 608-12 |
| Դ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ.    | 757-   |
| Դ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ.    | 406-37 |

ԱՆՃԷ ՅԻՆԱՐԱՐԸ

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Օսմ. իր. 100 ղը. տան | Ղը. փր. |
| Սիւմ մէլիտիլիսէ      | 108-26  |
| Մէթալիթ              | 97-     |
| Պէլլէթ               | 102-    |
| Ալթըր                | 103-20  |
| Ղուրուլլա            | 103-20  |
| Չալլէկ               | 108-    |
| Եիւլլիլ              | 102-    |
| Ինիլիլ լիւրալ        | 110-    |
| Յարանըր              | 87-26   |
| Բօլ                  | 90      |
| Գրիմիլ               |         |
| Գարաթ գաեթիս         | 9-54    |

ԳԱՄԱԻՍ

|             |        |
|-------------|--------|
| Լօնտա 3 ալ. | 110-72 |
| Փարիլ       | 22-87  |

ԺՈՂՈՂՐԴԱԿԱՆ  
ՏԱՐԵՑՈՅՑ 1896

Նշան էֆ. Պէրպէրեան իսթպա-  
աւորտա քէնտի զալթէթ վէ հիւ-  
մէթիլլէ թապ ու նէլը օլմուչն  
վէ 367 սահիֆէտէն իպարէթ պու-  
լուսան պու. քիթապ միւքէմէլ  
պիլ Օրաքուլ տիլմէթ օլտուղտան  
պաշա, էնվալի միւքիտ մալիւ-  
մաթլարընտ շալիլ պուլուսու-  
ղուստան. հէմ իսթիֆատէ վէ  
հէմտէ թէլէկրաֆ իթմէթ նիլիսէ.  
թիլլէ հէրքէսին ալթընար զընչ  
վիլլէթ պիլթըր իտանէ ալմաթըր.  
վէ հէմ քէնտիլլէր սիւեապ վէ  
հէմտէ չօնուլարա օգուլաւը-  
նալըն արղու վէ նախահաթ իտէ-  
րիլ:

Էվրօպա լիսանլարընտա պու. Եօլ-  
տա պիլ չօգ քիթապլար պուլուս-  
տուղու հալտէ պիլտէ իսէ հիշ  
պուլուսմաթըրը հալտէ, Պէրպէր-  
եան Նշան էֆ, զալթէթիլլէ իւլ սէ-  
նէ տիլ վիւնտէ կէլմէթտէ տիլ:  
Մէլղիւր քիթապըն 1896տէ վէ  
1895 թ. էլլէսինտէ չըգալարը 10ար  
զընչա սաթլմաղտալըն:

ՀԱՄԱՌՈՑ ՊԱՏԱՍԻՆ

Ընդդէմ  
Միսախտի գործածուծեան ի նը-  
պաստ ցուցուած քսան և հինգ  
փաստերու

Ամերիկեան հուլաւուր բժիշկ  
Տօթ. Գէլլիքի սոյն գործը Տօթ. Գ.  
Կ. Երամանի չալ թարգ մանած է.  
Որոշ կերպով կը ցուցնէ ան փա-  
նէրը, որք յառաջ կուգան ծիա-  
խտի գործածուծեանէ, հալաւալ  
այն կարծեաց թէ ծիախտը օգ-  
տալար կամ նոյն իսկ անհրաժեշտ է.  
Կը բաղանայ 20 երեսներէ և կը  
ծախուի ի գին 40 փարալի. Կար-  
մէ որ ծիախդ և ոչ ծիախդ մէլմէկ  
հատ ստանան:

Կեդրոնատիղին է Պ. Պալէնցի  
զբատուրը. Կը գտնուի նաև միւս  
զբաւաճաւաց քով, Նոյնպէս, ի  
Պապը Ալի, Չուխաճեան, և ի Ռե-  
րա, թիլլէլի կալարանին մօտ,  
Նալաւընտէն զբատուրը:

ՍԻՄՈՆ ԳԱՓԱՄԱՃԵԱՆ

Հաւաքածոյ ընտիր գրուածոց  
աղղ. և օտար մատենադարաց, աշ-  
խարհաբար, պատկերազարդ, ման  
Ա. տիպ Դ. (1895) Դին. 5 դէկտ.  
Նոյնիս Բ. ման, պատկերազարդ-  
Բ. տիպ. (1895) Դին. 7 1/2

Քերական Յունարէն լեզուի Հա-  
յրէն բացատրութեալ քիշ ժա-  
մանակի մէջ Յունարէն լեզուն գը-  
րել և կալալ կը սորվեցնէ Դին  
60 փարալ:

Նախատարերը ընալան և բնա-  
պատմական գիտութեանց Ա. Տար-  
դաւ ընթացք 8-9 տարեկան տղա-  
լոց համար Դին 5 զըր:

Տարերը ընալ իտուլիսեան աղ-  
ղալին վաթարանաց մէջ գործա-  
ծելու համար աշխուս. բրօֆ. Ալիք-  
սան Պէրքեան Դին 8 զըր:

Փնջիկ, պատկերազարդ. նախա-  
պատրաստական տարի Հայերէն  
արտասանութեանց Դին 5 դէկտ.

ՆՈՐ ԲԱՌԱՅԻՐԻՔ Հայերէն լեզուի  
բառք և սեք 30000. ընտիր լա-  
թակաղմ, էլ 672, Դին 15 դէկտ.

ԱՌՁԵՌՆ ՆԱՄԱԿԱՆ, առաջնորդ  
նամակաղրութեան Դին 7 դէկտ.